

ra

RAPPORT ANNUEL

1^{er} janvier au 31 décembre 2009

*Pour la diffusion des savoirs,
le partage des pratiques
et le respect de la personne*



SIDIIEF

SECRETARIAT INTERNATIONAL DES INFIRMIERES
ET INFIRMIERS DE L'ESPACE FRANCOPHONE

Le SIDIIEF est doté du statut consultatif auprès de l'Organisation internationale de la Francophonie

TABLE DES MATIÈRES

2	MOT DE LA PRÉSIDENTE
4	RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
4	Réunions
4	Principales résolutions
4	Adoption du plan d'action triennal 2010-2012
5	Nomination de nouveaux administrateurs
5	Assemblée générale des membres
6	Remise des premiers prix <i>Reconnaissance</i>
8	RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE GÉNÉRALE
9	Effectif
9	IV ^e Congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones
11	Activités et partenariats
13	Activités Nord-Sud
13	Services aux membres
13	Animation du réseau et communications aux membres
14	MOT DE LA TRÉSORIÈRE
15	ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2009
29	ANNEXES
30	Annexe I – Membres du conseil d'administration 2009
32	Annexe II – État de l'effectif au 31 décembre 2009
33	Annexe III – Associations et institutions membres au 31 décembre 2009
35	Annexe IV – Répartition des participants au IV ^e Congrès mondial par pays
36	Annexe V – Comité scientifique international – IV ^e Congrès mondial 2009



SIDIIEF

SECRETARIAT INTERNATIONAL DES INFIRMIERES
ET INFIRMIERS DE L'ESPACE FRANCOPHONE

*Pour la diffusion des savoirs,
le partage des pratiques
et le respect de la personne*

CERCLE DES MEMBRES FONDATEURS ET PROMOTEURS

MEMBRES FONDATEURS

- Ordre des infirmières et infirmiers du Québec
- École La Source, Lausanne

MEMBRES PROMOTEURS

- Centre hospitalier de l'Université de Montréal
- Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine
- Université de Montréal
Faculté des sciences infirmières
- Hôpital Sainte-Anne
Anciens Combattants Canada
- Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke
- Centre de santé et services sociaux-Institut
universitaire de gériatrie de Sherbrooke
- Université de Sherbrooke
École des sciences infirmières
- Centre universitaire de santé McGill
- Centre de santé et de services sociaux
de la Montagne
- Université McGill, École des sciences infirmières
- Centre hospitalier universitaire de Québec
- Institut universitaire de cardiologie et
de pneumologie de Québec
- Université Laval
Faculté des sciences infirmières

LE SECRETARIAT INTERNATIONAL DES INFIRMIERES ET INFIRMIERS DE L'ESPACE FRANCOPHONE

Fondé par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) et la Haute école de la santé La Source de Lausanne, et appuyé par ses membres promoteurs, le Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace francophone (SIDIIEF) est une organisation internationale non gouvernementale (OING) sans but lucratif, dotée du statut consultatif auprès des instances de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

Le SIDIIEF est un réseau mondial de leaders francophones en soins infirmiers (associations, institutions et individus) résolument tournés vers les grands enjeux de la santé mondiale. Ces leaders souhaitent échanger sur tous les plans afin de se donner ensemble une vision cohérente qui intègre les tendances actuelles influençant les pratiques infirmières.

MISSION DU SIDIIEF

La mission du SIDIIEF est de faciliter le partage des expériences et des savoirs infirmiers dans tout le monde francophone, afin de contribuer au développement de la santé et à l'amélioration de la qualité des soins et services de santé offerts aux populations.

Mot de la présidente

UNE ANNÉE RICHE EN ÉMOTIONS

J'ai beaucoup rêvé de l'ouverture du IV^e Congrès de Marrakech. Les grands projets commencent toujours par un rêve. La réunion de la grande communauté infirmière francophone dans cette ville historique aux parfums exotiques en compagnie d'environ 400 collègues marocains fut le point culminant de l'année, de l'histoire du SIDIIEF et je dirais même de ma carrière.

Le thème du congrès «Le savoir infirmier, promoteur du développement humain» situait bien la hauteur de la perspective que la profession infirmière entend avoir devant les grands enjeux mondiaux de santé publique. Nous savons tous que « la mondialisation a une incidence sur l'épidémiologie des maladies, la migration et la mobilité des gens, le financement des soins de santé, l'information et les télécommunications, la société civile et même les lois sur la santé¹ ». Le fait que les économies nationales soient de plus en plus interconnectées a des répercussions importantes sur les systèmes de santé. Ces sujets et bien d'autres encore ont été abordés au cours du congrès. Je suis convaincue que les échanges développés et les amitiés nouvelles créées durant ce grand rassemblement auront également contribué à une nouvelle vision de collaboration entre les infirmières de la Francophonie.

Le congrès a pu démontrer combien les infirmières et infirmiers ont le savoir et la capacité d'améliorer la santé des populations grâce à des interventions simples et peu coûteuses. La conférence de M^{me} Aïcha Ech-Enna nous a arraché des larmes : le courage personnel dont témoigne sa vie est émouvant, mais son témoignage a surtout démontré tout le potentiel du courage infirmier au service d'une cause, dans ce cas-ci, celui de la solidarité féminine. Son œuvre exceptionnelle auprès des mères célibataires dans un pays musulman a su en inspirer plus d'un.

J'ai profité du congrès pour rappeler le caractère original du SIDIIEF qui est celui de l'usage de la langue française comme langue commune. Cette langue qui nous unit est celle de notre solidarité professionnelle. Dans un contexte mondial où la langue française est mise à rude épreuve, j'ai osé affirmer que défendre son usage est un geste politique. J'ai rappelé les propos de Jean-Louis Roy² qui fut secrétaire général de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie. «Aucun pays francophone ne peut relever à lui seul les défis posés par la mondialisation culturelle et linguistique et la formidable compétition qui s'y déploie et qui s'y déploiera dans les décennies à venir.» En effet, la bataille pour le statut international des langues est fortement engagée. Il s'agit là d'une lutte planétaire. Il ajoute que celle-ci «s'inscrit dans une vision inclusive de la diversité culturelle et linguistique de la famille humaine».

Pour les membres du SIDIIEF, le français est soit une langue maternelle, soit une langue officielle, et parfois, une langue étrangère. Je suis fière de la modeste contribution du SIDIIEF à la préservation et au maintien de la diversité culturelle sur le plan mondial. L'envergure et le succès de nos congrès nous confirment que notre réseau répond vraiment à un besoin.

1

Corber (2007), cité dans l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, *Balises pour l'action infirmière*, Ottawa, AIC, 2008, p. 11.

2

J.L. Roy, *Quel avenir pour la langue française ? Francophonie et concurrence culturelle au XX^e siècle*, Montréal, Éditions Hurtubise HMH, 2008.



© Laurence Labat

UN REGARD VERS L'AVENIR

L'Assemblée générale a permis de prendre la mesure de la notoriété de notre organisme et du souhait exprimé par nos membres d'en faire un véritable levier d'influence tant au niveau local, national qu'international. L'accès à la formation universitaire de 1^{er}, 2^e et 3^e cycle a été exprimé comme un enjeu central et le retard au sein de la francophonie à soutenir la profession infirmière dans le développement du savoir et de la recherche inquiète au plus haut point. Le SIDIIEF devra déployer un plan d'action stratégique à cet égard.

En décembre 2009, se tenait à Lyon en France, dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier, un colloque sur l'internationalisation de la recherche. Ces entretiens s'inscrivent depuis 20 ans dans la volonté d'échanges entre le Québec et la France. Le recteur de l'Université de Montréal, Luc Vinet, y déclarait que « l'internationalisation des universités est essentielle [...] parce qu'il faut former des citoyens du monde, parce qu'on doit se mesurer aux meilleurs et travailler selon les normes internationales.³ » De la même manière que les universités du monde ne peuvent plus aujourd'hui rester isolées les unes des autres, les infirmières et infirmiers de la Francophonie doivent pouvoir s'appuyer sur des établissements d'enseignement supérieur de sciences infirmières pour assurer l'évolution d'une pratique clinique basée sur des résultats de recherche. À cet égard, nous travaillerons à obtenir de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) la création d'un comité constitué des responsables universitaires de la formation infirmière.

L'originalité de notre réseau, constitué d'individus, d'associations et d'institutions de soins infirmiers confère au SIDIIEF un caractère particulier, une force collective qui le distingue des autres associations internationales traditionnelles. Le contexte de la mondialisation exige une compréhension des tendances internationales afin « d'agir localement » en tenant compte de ces tendances. Dans plusieurs pays, ce sont les mêmes combats de reconnaissance du champ d'exercice, d'accès à la formation universitaire et à la formation continue ou encore, de pouvoir d'influence de la profession.

Nous voilà donc en route, à l'issue de l'année 2009, vers le congrès 2012 de Genève. Je tiens à remercier tous les membres et les partenaires du SIDIIEF de leur fidélité et de leur appui indispensable à la pérennité du SIDIIEF. À tous ces organismes, à toutes ces personnes dévouées, je souhaite exprimer ma profonde reconnaissance. Je remercie également les membres du conseil d'administration qui ont généreusement donné de leur temps et qui ont contribué par leur engagement à rendre le SIDIIEF encore plus dynamique et plus représentatif de la Francophonie. Enfin, il me faut souligner le travail admirable de la secrétaire générale, M^{me} Hélène Salette, et du personnel du siège social qui, grâce à leur esprit créateur et innovateur, sont au cœur de nos succès et méritent notre gratitude.

La présidente,

Gyslaine Desrosiers, inf., M.B.A.

3

Le Devoir, cahier spécial sur
l'enseignement supérieur,
23-24 janvier 2010.

Rapport du conseil d'administration

RÉUNIONS

Le conseil d'administration a travaillé activement à la poursuite des objectifs prioritaires du SIDIEF, pour l'année 2009, à savoir :

- la tenue du IV^e Congrès mondial ;
- la valorisation de l'expertise infirmière ;
- l'influence politique et la visibilité du SIDIEF au sein de la Francophonie ;
- le développement de son réseau ;
- le soutien aux infirmières et infirmiers des pays du Sud.

Le conseil d'administration a tenu au cours de l'année trois réunions téléphoniques et deux réunions en personne dont une journée et demie consacrée à la planification stratégique triennale.

Vous trouverez, à l'Annexe I, la liste des membres du conseil d'administration pour l'année 2009.

PRINCIPALES RÉOLUTIONS

Les principales résolutions prises par le conseil d'administration au cours de l'année sont :

- Adoption d'un protocole d'entente avec l'Unité de santé internationale du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) à titre de partenaire dans le cadre du projet *Renforcement des compétences des infirmières accoucheuses de la Clinique Ngaliema à Kinshasa, en République démocratique du Congo*.
- Adoption des recommandations du jury international pour l'attribution des quatre prix *Reconnaissance* 2009.
- Refus de contribuer financièrement au projet de bibliothèques mobiles du Conseil international des infirmières.
- Intérêt à poursuivre les échanges avec l'Organisation mondiale de la Santé concernant un projet de collaboration Nord-Sud pour les pays francophones d'Afrique en matière de formation des formateurs.
- Adoption du lieu et de la date de l'assemblée annuelle 2010, soit le mercredi 14 avril, à Beyrouth (Liban), en collaboration avec la Faculté des Sciences infirmières de l'Université Saint-Joseph, membre institutionnel du SIDIEF.

- Adoption du lieu pour la tenue du V^e Congrès mondial du SIDIEF en 2012, soit Genève (Suisse), en collaboration avec les Hôpitaux universitaires de Genève et la Haute école de santé – Genève, tous deux membres institutionnels du SIDIEF.
- Adoption de la recommandation de l'assemblée générale des membres du 9 juin 2009 pour l'élaboration d'une prise de position en faveur de l'accès à la formation universitaire pour les infirmières et infirmiers des pays de la Francophonie.
- Adoption de la résolution d'abolir le comité des étudiants du SIDIEF.
- Demande de reconduction du statut de membre consultatif auprès des instances de l'Organisation mondiale de la Francophonie.
- Poursuite des échanges avec une maison d'édition pour la mise en ligne d'une revue de recherche en sciences infirmières.

ADOPTION DU PLAN D'ACTION TRIENNAL 2010-2012

En décembre 2009, les membres du conseil d'administration ont analysé le bilan 2006-2009 et élaboré la stratégie organisationnelle du SIDIEF pour les années 2010 à 2012.

Il ressort de ces travaux que le SIDIEF doit se concentrer sur son originalité à savoir : sa notoriété et sa capacité à réunir des experts mondiaux sur un sujet donné afin de proposer les meilleures pratiques ou recommandations pour l'avancement de la profession, d'améliorer les pratiques de soin et d'influencer les politiques de santé. Les membres du SIDIEF doivent pouvoir s'appuyer sur les prises de position du SIDIEF pour leurs propres représentations.

Le plan d'actions 2010-2012 entend affirmer le rôle du SIDIEF comme celui d'un organisme capable d'influencer les décisions relatives à la santé tant à l'échelle locale, nationale, qu'internationale.

Orientations pour l'élaboration de prises de position du SIDIEF :

- Prise de position en faveur de l'accès à la formation universitaire de 1^{er}, 2^e et 3^e cycle pour les infirmières et infirmiers de la Francophonie.
- Prise de position en faveur de l'amélioration de la condition de la femme dans le monde.
- Prises de position sur des dossiers relatifs à la santé publique à soumettre à chaque assemblée annuelle.

De plus, le SIDIEF élaborera également une charte des valeurs.

NOMINATION DE NOUVEAUX ADMINISTRATEURS

Diane Morin, doyenne de la Faculté des sciences infirmières de l'Université Laval (Québec), ayant terminé son mandat de représentante du consortium de Québec, membre promoteur et de membre invitée statutaire au conseil d'administration, a cédé sa place à Thérèse Pelletier, directrice des soins infirmiers du Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ), le 11 juin 2009.

En décembre dernier, Frédérique Dehoorne (France) a remis sa démission au conseil d'administration du SIDIEF pour des raisons personnelles. Son mandat devait se terminer en avril 2010. En vertu de l'article 22 du Règlement du SIDIEF, le conseil d'administration a procédé le 3 décembre 2009 à la nomination d'un remplaçant pour le reste de son mandat, soit jusqu'aux prochaines élections de 2010. Christine Blaizac, administratrice au conseil d'administration de l'Association française des infirmières de cancérologie (AFIC) a donc été nommée. L'AFIC, qui soutient la mission du SIDIEF, est un membre associatif depuis la création du SIDIEF en 2000.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MEMBRES

L'assemblée générale triennale a eu lieu le mardi 9 juin 2009 au Palais des Congrès de Marrakech. Cent vingt-cinq membres en règle ainsi que plus de 225 observateurs venus de différentes régions du Maghreb, de l'Afrique, du Proche-Orient, d'Europe et d'Amérique ont assisté à cette importante réunion.

Des échanges riches et stimulants lors de la période de propositions

L'assemblée générale est une occasion privilégiée de dresser un bilan des activités de l'année et constitue un moment fort pour établir des perspectives sur des enjeux mondiaux.

Ainsi, des membres ont souhaité que le SIDIEF se penche sur la problématique de la mobilité du personnel infirmier et sur les normes éthiques entourant cette mobilité. Il pourrait être envisagé que le SIDIEF, en tant que réseau mondial francophone, adopte une prise de position officielle à cet effet.

L'assemblée générale a également été l'occasion de discuter de l'enjeu de la formation professionnelle infirmière au sein de la Francophonie. Il a été proposé que le SIDIEF prenne position en faveur de l'accès à la formation universitaire. Plusieurs membres africains ont signalé les inégalités dans l'accès à la formation de base des infirmières et infirmiers. Les préoccupations dans les pays d'Afrique francophone concernent l'adéquation des programmes de formation mais également l'équité dans l'accès à une formation universitaire en soins infirmiers, inexistante présentement dans les pays francophones africains. Les inadéquations de la formation théorique et pratique ne permettent pas le dialogue et les échanges en toute collégialité avec les pays du Nord.

Finalement, l'assemblée générale a également été l'occasion d'annoncer officiellement le V^e Congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones. Le prochain congrès mondial se tiendra donc en mai 2012 à Genève (Suisse). Ce congrès sera organisé en collaboration avec la Haute école de santé – Genève et les Hôpitaux universitaires de Genève.

REMISE DES PREMIERS PRIX RECONNAISSANCE

Des carrières remarquables, un hommage mérité pour les lauréats 2009 des prix *Reconnaissance* du SIDIIEF

Quatre infirmières et infirmiers de renommée internationale ont été honorés, le dimanche 7 juin 2009, lors de la cérémonie d'ouverture du IV^e Congrès mondial du SIDIIEF, au Palais des Congrès de Marrakech.

Rappelons que le SIDIIEF a créé les prix *Reconnaissance* afin de souligner et de promouvoir, à l'échelle mondiale, les initiatives et les réalisations d'infirmières et d'infirmiers qui améliorent la santé et le bien-être des populations, et qui contribuent au développement de la profession infirmière.

Ces récompenses rappellent à tous que la profession infirmière est présente sur la scène régionale, nationale et internationale.

La cérémonie de remise des prix *Reconnaissance* a été remplie d'émotion et de fierté ; elle a su insuffler l'énergie nécessaire à la poursuite de nos objectifs professionnels, notamment par l'émulation que suscitent les lauréats de ces prix.

Pour en savoir davantage sur les carrières de nos lauréats 2009, nous vous invitons à consulter la brochure-souvenir sur le site du SIDIIEF : www.sidiief.org sous la rubrique Événements.



Paul Beck, infirmier, Suisse

Fondateur de la Maison de soins palliatifs Rive-Neuve

En 1988, Paul Beck a créé Rive-Neuve, la première maison de soins palliatifs de la Suisse, sur les rives du lac Léman. Il a étudié l'anthropologie, la psychologie sociale et la sociologie à l'Université de Lausanne et a rédigé un mémoire de licence en sciences sociales sur la mort hospitalière. Marqué par son érudition, son sens de la vie, son respect de la mort, son ouverture au monde et la richesse de sa culture professionnelle, ses étudiants en soins infirmiers ne tarissent pas d'éloges à son égard et considèrent son compagnonnage comme indélébile. Véritable source d'inspiration, son œuvre a influencé le développement des soins palliatifs en Suisse et bien au-delà.



Suzanne Kérouac, inf., M. N., M. Sc., Québec (Canada)

Professeure émérite, Faculté des sciences infirmières
Université de Montréal

Suzanne Kérouac est l'auteure principale du livre *La pensée infirmière*, un ouvrage de référence, de synthèse et de réflexion pour l'avenir des soins infirmiers, qui est consulté partout dans la Francophonie et même au-delà. M^{me} Kérouac a été doyenne de la Faculté des sciences infirmières de l'Université de Montréal, au Québec, de 1993 à 2000. À ce titre, elle a participé au développement et à la promotion de la recherche en sciences infirmières, favorisé la création de chaires de recherche et collaboré à l'instauration du programme conjoint de doctorat en sciences infirmières (Université McGill – Université de Montréal).



Vous voulez voir la Remise des prix *Reconnaissance*, visiter notre album souvenir sur Flickr :

www.flickr.com/photos/sidiief/sets/



Kan Koffi, infirmier, M. Sc., Côte d'Ivoire

Sous-directeur (2003-2008) de la formation des infirmiers, des infirmières, des sages-femmes spécialistes et des ingénieurs des techniques sanitaires, Institut national de formation des agents de santé, Abidjan (Côte d'Ivoire)

Homme engagé, Kan Koffi participe à de nombreux réseaux et donne l'impulsion nécessaire, en 2007, à la création du Réseau des associations nationales d'infirmières, infirmiers et sages-femmes de l'Afrique francophone. M. Koffi est membre fondateur et responsable de la formation de l'Association ivoirienne de santé publique. La valeur de la contribution de Kan Koffi a été reconnue en 2008, lorsqu'il a été élevé au grade de Chevalier de l'Ordre du mérite ivoirien, à l'occasion de la célébration du 48^e anniversaire de l'indépendance de la Côte d'Ivoire.



Odette Roy, inf., Ph. D., Québec (Canada)

Adjointe à la directrice des soins infirmiers, volets clinique et recherche, Hôpital Maisonneuve-Rosemont

Odette Roy est également responsable du Centre d'excellence en soins infirmiers de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont, un lieu d'échange, de partage, de développement et de recherche dans le domaine des pratiques infirmières. En 2006, le Conseil canadien d'agrément des services de santé a reconnu sa carrière exemplaire. Odette Roy s'est investie dans le transfert des savoirs et dans le développement des meilleurs soins en matière de prévention des chutes, de réduction de l'utilisation de la contention physique, de soins de bouche des personnes hospitalisées et des interventions efficaces pour prévenir le déclin fonctionnel des personnes âgées. Plusieurs recherches ont été effectuées sur le développement et la mise en œuvre de ces pratiques.



Rapport de la secrétaire générale

© Elizabeth DELAGE



L'année 2009 aura été une année de grandes réalisations.

En plus des préparatifs du congrès, 2009 aura marqué le début des missions de formation à l'occasion du premier projet de coopération mené par le SIDIEF, concernant le *Renforcement des compétences des infirmières accoucheuses de la Clinique Ngaliema* à Kinshasa, en République démocratique du Congo. C'est également au cours de 2009 que nous avons préparé la demande de reconduction du statut consultatif du SIDIEF auprès des instances de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), que nous avons conçu la nouvelle brochure promotionnelle du SIDIEF et que nous avons élaboré les activités des célébrations du 10^e anniversaire en 2010. Voilà quelques exemples du travail accompli au cours de cette dernière année.

Ce bilan positif est l'aboutissement d'un processus amorcé depuis plusieurs années afin d'assurer la pérennité du SIDIEF et de l'enraciner dans la communauté infirmière francophone. Ces dix années de réalisations du SIDIEF sont autant de signes du soutien de ses membres envers la mission qu'il s'est donnée.

Je suis particulièrement fier de vous soumettre ce rapport annuel. Toutes les activités réalisées pour atteindre les objectifs fixés ont été possibles grâce à l'appui et à la confiance que m'ont témoignés, encore une fois, les membres du conseil d'administration. Je les en remercie sincèrement. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que j'entreprendrai avec eux un nouveau cycle de trois ans. Je remercie également tous les membres et partenaires du SIDIEF qui ont accepté de mettre leur expérience et leur expertise au service de notre réseau. J'adresse des remerciements particuliers à l'équipe du siège social pour sa contribution importante à la réalisation de la mission du SIDIEF. Je les remercie pour leur professionnalisme, leur sens du devoir et leur engagement.

La secrétaire générale,

Hélène Salette, inf., M. Sc.

EFFECTIF

Tableau - Évolution de l'effectif de 2006 à 2009

	Fondateurs	Promoteurs	Associations	Institutions	Individus	Total
2006	2	5	41	27	1367	1442
2007	2	5	41	34	738	820
2008	2	5	42	42	573	664
2009	2	5	55	40	630	732

Le SIDIEF compte, au 31 décembre 2009, un total de 727 membres provenant de plus de 25 pays répartis dans huit régions de la Francophonie, comprenant 53 membres associatifs et 41 membres institutionnels. (Voir Annexe II – État de l'effectif au 31 décembre 2009).

Pour la première fois depuis deux ans, le SIDIEF enregistre une légère augmentation de son effectif par rapport aux 664 membres qu'il comptait en 2008. Cette augmentation s'explique principalement par la tenue du IV^e Congrès mondial de Marrakech.

La prévision selon laquelle une décroissance serait observée à compter de 2007 s'est réalisée : l'effectif est passé de 1442 en 2006 à 664 en 2008. Cette décroissance prévue a coïncidé principalement avec la fin de l'adhésion de cinq ans pour les membres individuels. Toutefois, si le SIDIEF note une diminution de l'effectif dans la catégorie des membres «individuels» depuis 2006, il enregistre une légère augmentation du nombre d'adhérents dans la catégorie des membres collectifs, soit les associations et les institutions. Rappelons que le conseil d'administration avait adopté dès 2006, une orientation stratégique visant à augmenter l'adhésion d'institutions et d'associations. Bien qu'il reconnaisse l'importance des membres individuels, le réseau du SIDIEF n'en sera que plus fort s'il regroupe des réseaux déjà constitués.

IV^e CONGRÈS MONDIAL DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS FRANCOPHONES

Beaucoup de temps et d'efforts ont été consacrés à l'organisation du IV^e Congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones, événement majeur pour le SIDIEF. Organisé en collaboration avec l'Association marocaine des sciences infirmières et techniques sanitaires (AMSITS) et l'Association Lalla Salma de lutte contre le cancer (ALSC), le congrès s'est tenu au Palais des Congrès de Marrakech du 7 au 11 juin 2009, sur le thème « Le savoir infirmier, promoteur du développement humain ».

Rappelons que le comité scientifique international, présidé par Mohamed Boulgana, chef de service de la formation de base à la direction des ressources humaines du Ministère de la Santé du Maroc, a étudié près de 600 propositions de communications, en vue d'élaborer le programme des séances parallèles et par affichage. De ce nombre, près de 400 communications scientifiques et professionnelles ont été retenues et ont fait l'objet d'une présentation lors du congrès. (Voir Annexe IV – Comité scientifique international).

PUBLICATION DES TEXTES DES CONFÉRENCES ET DES RÉSUMÉS DES COMMUNICATIONS

Conformément à sa mission de diffusion des savoirs et de partage des expériences, le SIDIEF a diffusé sur son site Web, avec la permission des auteurs, tous les textes ou documents relatifs aux différentes présentations faites dans le cadre du congrès. Ainsi, près de 200 documents de référence sont disponibles sur le site Web du SIDIEF : www.sidiief.org

REMERCIEMENTS À NOS PARTENAIRES FINANCIERS

Le IV^e Congrès mondial n'aurait pu être possible sans le soutien de commanditaires. Nous profitons donc de ce rapport pour les remercier de nouveau de leur confiance et de leur appui.

- Association Lalla Salma de lutte contre le cancer, Maroc
- Sanofi Aventis
- La Capitale, assurances générales, Québec
- Clinique et Haute école de la santé La Source de Lausanne, Suisse

Taux de participation record

Mille quatre cents (1400) personnes, en provenance de plus de 25 pays, ont participé au congrès, dont 445 infirmières et infirmiers du Maroc. (Vous trouverez la répartition des participants par pays à l'Annexe IV).



Soutien à la participation des infirmières et infirmiers du Maroc

Dans l'organisation du IV^e Congrès mondial, le SIDIEF a facilité une importante participation d'infirmières et d'infirmiers marocains afin de leur permettre une prise de contact avec des chercheurs et des cliniciens de toute la Francophonie. Ainsi, pour favoriser la participation du plus grand nombre possible d'infirmières et infirmiers du Maroc, pays hôte du congrès, le SIDIEF a pris différentes dispositions qui tenaient compte de la réalité de ce pays. En effet, en contrepartie de la gratuité des salles et installations du Palais des Congrès généreusement offertes par l'Association Lalla Salma, le SIDIEF a réduit d'autant les frais d'inscription des participations marocaines prévues. Cette contrepartie ne permettant pas d'atteindre l'objectif fixé d'au moins 400 inscriptions marocaines, le SIDIEF a financé 30 % du tarif d'inscription déjà réduit pour les congressistes marocains le portant à 225 \$ CA. De plus, le SIDIEF a également offert gratuitement l'entrée à la soirée festive à tous les participants marocains.

Ainsi, le SIDIEF a versé un montant de 165 \$ CA pour chaque participant marocain, portant l'effort du SIDIEF pour l'ensemble des 440 participants marocains à une valeur de plus de 72 600 \$ CA. En outre, le SIDIEF a gracieusement invité tous les participants marocains à la soirée festive, ce qui représente un montant d'environ 15 000 \$ CA. La solidarité internationale et la collaboration Nord-Sud s'inscrivent dans la mission du SIDIEF.

Fonds de soutien du Congrès 2009

Un fonds de soutien a été constitué afin d'aider financièrement des infirmières et infirmiers des pays non membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) qui souhaitaient venir faire des communications au Congrès de Marrakech. Un montant de 21 000 \$ CA a ainsi été amassé et redistribué en bourses.

Grâce à ce fonds, treize boursiers venant du Burkina Faso, du Cameroun, de la Côte d'Ivoire, du Gabon, du Liban, de Madagascar, de la République démocratique du Congo, de la Roumanie et de la Tunisie ont pu participer au IV^e Congrès mondial.

REMERCIEMENTS AUX DONATEURS DU FONDS DE SOUTIEN DU IV^e CONGRÈS MONDIAL

- L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ)
- La Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ)
- La Haute école de la santé La Source de Lausanne
- Gilles Dussault, conférencier invité au congrès

Tenue d'un symposium portant sur la pratique infirmière en Afrique

Intitulé *Engagement de la profession infirmière dans le développement humain dans les pays d'Afrique francophone*, ce symposium a été entièrement animé et organisé par des infirmières et infirmiers d'Afrique. Il a été l'occasion de présenter des initiatives et des interventions infirmières mises en œuvre pour répondre aux objectifs de santé propres à la population africaine : réduction de la mortalité maternelle et néonatale, prévention et traitement du paludisme et d'autres maladies transmissibles et non transmissibles, implications pour la formation et l'évolution de la profession, pour n'en citer que quelques-uns.

16^e Colloque international de médecine ambulatoire multidisciplinaire de l'Association des médecins de langue française du Canada

Le SIDIEF a accueilli, lors de son IV^e Congrès, le 16^e Colloque international de médecine ambulatoire multidisciplinaire de l'Association des médecins de langue française du Canada (AMLFC), qui a eu lieu les 9 et 10 juin dernier. Le Colloque offrait différentes activités de formation continue et des forums conjoints pour infirmières et médecins. Les thèmes suivants ont été abordés :

- les enjeux éthiques en fin de vie ;
- le cancer au féminin ;
- le défi de la chronicité : l'obligation de pratiques efficaces de collaboration infirmière-médecin.

Les textes de ces présentations sont disponibles sur le site de l'AMLFC : <http://www.amlfc.com/>

M^{me} Lise Racette en compagnie
de participants du Mali



ALBUM-SOUVENIR DU IV^e CONGRÈS MONDIAL – UNE IMAGE VAUT MILLE MOTS !

Pour se rappeler les bons moments passés au congrès ou tout simplement pour avoir un aperçu de cet événement haut en couleur, nous vous invitons à consulter notre album de photos sur "FLICKR" à l'adresse suivante : <http://www.flickr.com/photos/sidiief/sets/>

ACTIVITÉS ET PARTENARIATS

Au cours de l'année 2009, le SIDIIEF a collaboré à divers événements et colloques, ainsi qu'à plusieurs activités professionnelles.

Conférence du SIDIIEF à Bamako (Mali)

M^{me} Lise Racette, vice-présidente de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec et présidente de l'Ordre régional des infirmières et infirmiers de Laurentides/Lanaudière, a prononcé, le 17 février 2009, une conférence à Bamako, au Mali. Cette conférence parrainée par le SIDIIEF a été organisée dans le cadre des activités entourant le lancement de l'Ordre national des infirmiers et des assistants médicaux du Mali. Cette journée-rencontre a réuni plus de 200 professionnels – infirmiers et infirmières, sages-femmes et pharmaciens – au Centre culturel islamique de Bamako. De nombreuses personnes ont collaboré à l'organisation de cette journée notamment M^{me} Fanta Coulibaly, membre du SIDIIEF, M. Almoudjine Djitéye, président du Regroupement des assistants médicaux, et M. Lanseini Bagayogo, président de l'Association nationale des infirmiers, tous trois du Mali.

Cette conférence a suscité de nombreux échanges notamment avec M. Almoudjine Djitéye sur les différents enjeux professionnels et les démarches actuelles en vue de la création d'un ordre professionnel.

Deuxième Journée des soignants en gériatrie du Pont du Gard (France)

Pour une seconde fois, le SIDIIEF a collaboré à la Journée des soignants en gériatrie du Pont du Gard, sur le thème « Finitude et soins palliatifs ». Tenue le 19 mars 2009, cette activité a été organisée par l'Hôpital local d'Uzès, membre institutionnel, en collaboration avec le SIDIIEF. Les objectifs

de la journée étaient d'échanger sur différentes conceptions soignantes de la fin de vie, de réfléchir à une approche holistique de la personne en fin de vie, de discuter de pratiques soignantes et de se familiariser avec la réflexion sur la juste distance soignante.

À cette occasion, M^{me} Brigitte Jacquet, professeur à la Haute école de la santé La Source de Lausanne (Suisse), co-membre fondateur du SIDIIEF, a prononcé une conférence portant sur « Quelles visées soignantes, pour quel accompagnement ? »

Cérémonie d'éméritat organisée par la Haute école Léonard de Vinci, Bruxelles (Belgique)

La présidente du SIDIIEF, Gyslaine Desrosiers, a été invitée à prononcer une conférence intitulée « La pratique avancée, un avenir, une nouvelle formation pour les infirmières », le 15 mai 2009, à Bruxelles, à l'occasion de la cérémonie d'éméritat d'Anne-Marie Champagne, directrice de la Haute école Léonard de Vinci, membre institutionnel du SIDIIEF. Le texte de la conférence est disponible sur le site Web du SIDIIEF : www.sidiief.org.

Premières Journées des infirmiers du Congo à Pointe-Noire

Les journées des infirmiers du Congo se sont tenues les 10 et 11 septembre 2009 à Pointe-Noire, en République du Congo, sur le thème : « La profession infirmière au Congo face aux enjeux de la modernisation ». Cet événement a été organisé à l'initiative de l'Association congolaise des infirmiers (ACI) et a reçu l'appui des autorités sanitaires du Congo. À l'occasion de ces journées, Joseph Kibangula, administrateur au conseil d'administration du SIDIIEF, a représenté le SIDIIEF.

XXVII^e Journée d'études de l'Association des infirmières et infirmiers en rééducation et réadaptation (AIRR), à Paris (France)

Le 24 septembre dernier, l'AIRR a tenu sa XXVII^e Journée d'études, à Paris (France), sur le thème « Handicap et vieillissement : quels défis pour la rééducation-réadaptation ? » Près de 200 participants, spécialistes de la rééducation et de la réadaptation, ont assisté à cette journée afin d'échanger



savoirs et expériences autour de ce thème d'une importance primordiale. Cette journée a été l'occasion pour les participants de réfléchir sur les réalités et les nombreuses contraintes (économiques, légales, sociétales, etc.) auxquelles sont confrontées les personnes handicapées et vieillissantes, sur les différents modes de prises en charge, sur les questions éthiques que soulève cette problématique, ainsi que sur la formation et l'accompagnement des équipes soignantes.

M^{me} Valérie Binamé-Descoedres, directrice de l'Institut La Source de Lausanne (Suisse), co-membre fondateur du SIDIEF, a adressé, au nom du SIDIEF, quelques mots aux participants. Elle a rappelé notamment l'importance d'un réseau mondial francophone dans le domaine des soins et remercié l'AIIR, à titre d'association membre du SIDIEF, pour son engagement et son dynamisme dans les actions menées par le SIDIEF. Cette rencontre a également fourni l'occasion d'inviter officiellement tous les participants à prendre part aux XXVIII^e Journées de l'AIIR prévues les 23 et 24 septembre 2010, à Berck sur Mer (France), sur le thème général «Handicap et sexualité». Ces journées d'études s'inscrivent dans le calendrier des activités prévues dans le cadre des célébrations du 10^e anniversaire du SIDIEF.

Pour en savoir plus sur l'AIIR : www.airr.info

7^{es} Journées de l'Association française des directeurs de soins (AFDS), à Poitiers (France)

Du 7 au 9 octobre dernier se sont tenues les 7^{es} Journées de l'AFDS sur le thème «Un patient, un établissement de santé, un territoire – Penser Créer Oser». Dans le cadre de ces journées, M^{me} Thérèse Pelletier, directrice des soins infirmiers au CHUQ, membre promoteur et représentante du SIDIEF à cette occasion, a prononcé une conférence autour du thème de la formation des infirmières et infirmiers au Québec.

Vous trouverez les textes des conférences ainsi qu'un reportage photo sur le site de l'AFDS : www.directeurdesoins-afds.com/specifnews.asp

150^e Anniversaire de la Haute école de la santé La Source de Lausanne (Suisse)

Tout au long de l'année 2009, de nombreux événements ont été offerts tant aux étudiants, professeurs, infirmières et

infirmiers, mais également au grand public afin de souligner le 150^e anniversaire de la Haute école La Source, première école laïque de soins infirmiers au monde. Ainsi, le 4 novembre dernier, la traditionnelle «Journée Source», cérémonie annuelle de remise des diplômes et fête des jubilaires, a eu lieu à la date exacte de la création de l'École. Cette cérémonie a également été marquée par la remise des premiers diplômes de «Bachelor of Science en soins infirmiers». À cette occasion, la présidente du SIDIEF a souligné l'importante collaboration de la Haute école La Source dans le développement et la consolidation du réseau mondial du SIDIEF. Site Web du jubilé : www.150ans-lasource.ch

Colloque organisé par le Bureau de transfert et d'échange de connaissances (BTEC), Faculté des sciences infirmières de l'Université Laval (Québec)

À la Faculté des sciences infirmières de l'Université Laval, le BTEC constitue un moyen novateur pour former et soutenir les infirmières et infirmiers ainsi que les gestionnaires à l'exercice d'une pratique enrichie par des résultats probants. Ainsi, à l'Université Laval de Québec, s'est tenu, les 10, 11 et 12 novembre dernier, le colloque du BTEC. Dans le cadre de ces journées, trois activités ont été organisées sur des thèmes autour du partage des connaissances entre les universités et les milieux pratiques. Le BTEC entend favoriser un réel échange entre les différents acteurs, un échange où les diverses formes de savoir s'enrichissent mutuellement, dans le but ultime d'améliorer la qualité des soins dispensés à la population. L'activité du 12 novembre intitulée «De retour du SIDIEF: l'échange se poursuit» a été l'occasion d'exposer les grandes lignes de dix projets de recherche qui ont été présentés lors du IV^e Congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones de Marrakech. **La Faculté des sciences infirmières de l'Université Laval est membre promoteur du SIDIEF. Pour en savoir plus sur le BTEC, consultez le site suivant : www.btec.fsi.ulaval.ca**

Autres activités de promotion

Le quatrième congrès triennal du SIDIEF a constitué la carte de visite du SIDIEF tout au long de l'année. La promotion du congrès a permis de faire connaître le SIDIEF auprès de centaines d'institutions et d'associations au sein de la Francophonie.

Infirmières accoucheuses en
séance de mise à jour



ACTIVITÉS NORD-SUD

Projet Renforcement des compétences des infirmières accoucheuses de la Clinique Ngaliema, Kinshasa (République démocratique du Congo)

Rappelons que le projet *Renforcement des compétences des infirmières accoucheuses de la Clinique Ngaliema*, Kinshasa, élaboré par le SIDIEF, en collaboration avec l'Unité de santé internationale (USI) du Centre hospitalier de l'Université de Montréal, a reçu, le 29 octobre 2008, une réponse favorable à sa demande de financement présentée à l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Outre la Clinique Ngaliema, ce programme compte parmi ses principaux partenaires congolais la Ligue des infirmières et infirmiers de l'espace francophone. Sur le terrain, le programme, d'une durée de 27 mois, a débuté au printemps 2009 et doit se terminer au printemps 2011.

Ainsi, du 18 avril au 2 mai 2009, avait lieu à Kinshasa la mission de démarrage du projet. Cette première mission a permis de confirmer la collaboration avec les différentes institutions partenaires, de rencontrer les différents intervenants qui y sont associés, de valider les besoins de renforcement des infirmières accoucheuses et de mettre en place les éléments nécessaires à la bonne gestion du programme.

Le premier module de formation à l'intention des infirmières accoucheuses de la Clinique Ngaliema et de quelques centres de santé avoisinants a été offert du 30 septembre au 8 octobre 2009. Ce module de formation portait sur la qualité des soins obstétricaux et comprenait notamment la révision des notions de base en obstétrique et néonatalogie, l'approche globale de la santé de la reproduction basée sur les droits humains, les déterminants de la mortalité maternelle, l'humanisation des soins (Modèle McGill), la continuité des soins et la promotion de la santé.

Outre le module de formation, une conférence thématique a été organisée par la Ligue des infirmières et infirmiers de l'espace francophone le 3 octobre 2009. Cette conférence qui avait pour thème le rôle et la place de l'infirmière accoucheuse en RDC a attiré environ 76 personnes. L'objectif de cette activité est de mettre en valeur la profession infirmière. Ainsi, des participantes au module de formation ont été invitées à prononcer une conférence sur ce thème.

Soutien à la création et à la mise sur pied du Réseau des associations nationales d'infirmiers et infirmières de l'Afrique francophone, le RANIIAF

Grâce à l'appui du SIDIEF, ce réseau, créé en mars 2007, a tenu sa première assemblée générale dans le cadre du Congrès mondial des infirmières et infirmiers francophones, tenu en juin 2009 à Marrakech.

SERVICES AUX MEMBRES

Ouvrages et revues offerts aux membres

Nouveauté en 2009

- **Cahier spécial sur le IV^e Congrès mondial** des infirmières et infirmiers francophones publié par la revue *Perspective infirmière* de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, disponible en version intégrale sur le site du SIDIEF en format PDF. Tous les membres qui renouvelleront leur adhésion en 2010 en recevront un exemplaire.

ANIMATION DU RÉSEAU ET COMMUNICATIONS AUX MEMBRES

Nouveautés en 2009

- **Création d'une page Facebook pour le SIDIEF**

Face à l'intérêt qu'a suscité l'initiative du SIDIEF d'ouvrir une page Facebook pour les congressistes participant au IV^e Congrès mondial, le SIDIEF a créé une page Facebook « SIDIEF Réseau » afin de poursuivre les échanges entre les membres. La page Facebook « SIDIEF Réseau » compte près de 300 membres.

- **Création d'une vigie média**

Ce nouveau service en ligne permet aux membres de bénéficier d'une sentinelle qui veille sur les actualités susceptibles de les intéresser. Une vigie média est donc exercée et présentée sur le site Web du SIDIEF sur six grands thèmes: Général, Actualités santé, Magazine, Télévision, Blogue santé et Francophonie.

Mot de la trésorière

© Laurence Labat



En tant que trésorière du SIDIEF, je suis heureuse de vous présenter les états financiers pour l'exercice 2009, soit du 1^{er} janvier au 31 décembre. De manière globale, la situation financière du SIDIEF s'est stabilisée.

Rappelons que l'objectif des trois dernières années était d'assurer la stabilité financière du SIDIEF. Ainsi, tout en poursuivant les efforts pour fidéliser et recruter des membres et diversifier les sources de revenu, le SIDIEF a maintenu une gestion budgétaire serrée afin de bien contrôler les dépenses.

Le rapport financier de cette année présente principalement les investissements qui ont été faits depuis 2007 pour la consolidation du SIDIEF. Comme nous l'avons déjà annoncé dans les années précédentes, les profits provenant du congrès mondial de 2006 ont permis la réalisation de certains projets dont la refonte du site Web et le développement de services en ligne.

Le IV^e Congrès mondial de juin 2009 a généré des revenus qui serviront à la concrétisation de projets découlant des orientations stratégiques 2010-2012.

En somme, la situation financière s'est améliorée mais demeure fragile et oblige à une vigilance constante. En effet à ce jour, le fonctionnement du SIDIEF repose sur le renouvellement des adhésions; jusqu'à maintenant, le développement de projets n'a été possible que grâce aux revenus provenant des congrès mondiaux triennaux. Même si le SIDIEF est satisfait des résultats obtenus, il n'en demeure pas moins que les perspectives de développement demeurent encore limitées.

La trésorière,

Linda Ward, inf., M. Sc.



États financiers
31 décembre 2009

.....
TABLE DES MATIÈRES

17	Rapport des vérificateurs
18	Résultats
19	Évolution des actifs nets
20	Bilan
21	Flux de trésorerie
22	Notes complémentaires

.....

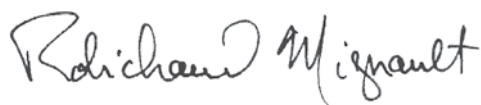
Rapport des vérificateurs

Aux membres du SECRÉTARIAT INTERNATIONAL DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DE L'ESPACE FRANCOPHONE

Nous avons vérifié le bilan du Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace francophone au 31 décembre 2009 ainsi que les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2009 ainsi que les résultats des activités et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.



Robichaud Mignault, comptables agréés ⁽¹⁾

Repentigny,
Le 26 février 2010

1
.....
par Josée Robichaud,
CA auditeur

Résultats

Exercice terminé le 31 décembre 2009

	2009		2008	
PRODUITS				
Contributions (note 4)	100 000	\$	100 000	\$
Cotisations (note 5)	120 295		116 435	
Services et activités (note 6)	10 725		7 405	
Apports non monétaires (note 17)	-		31 668	
Intérêts et dons	1 141		5 397	
Congrès Mondial 2009 (note 7)	857 284		-	
	<u>1 089 445</u>		<u>260 905</u>	
CHARGES				
Ressources humaines	182 363		180 724	
Fonctionnement (note 8)	40 391		60 097	
Services et activités (note 9)	53 638		61 518	
Congrès Mondial 2009 (note 10)	620 706		-	
	<u>897 098</u>		<u>302 339</u>	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u>192 347</u>	\$	<u>(41 434)</u>	\$

Évolution des actifs nets

Exercice terminé le 31 décembre 2009

ACTIFS NETS :	2009			2008
	Investis en immobilisations ⁽¹⁾	Non affectés	Total	Total
SOLDE , au début de l'exercice	46 185 \$	95 858 \$	142 043 \$	183 477 \$
Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges	(42 912)	235 259	192 347	(41 434)
Acquisitions d'immobilisations	339	(339)	-	-
SOLDE , à la fin de l'exercice	3 612 \$	330 778 \$	334 390 \$	142 043 \$

1

Les actifs nets investis en immobilisations comprennent les immobilisations corporelles et les actifs incorporels.

Bilan

31 décembre 2009

	2009		2008	
ACTIF				
ACTIF À COURT TERME				
Encaisse (note 11)	385 123	\$	143 991	\$
Débiteurs (note 12)	1 250		1 308	
Frais payés d'avance (note 13)	6 405		102 195	
	392 778		247 494	
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 14)	3 612		4 243	
ACTIFS INCORPORELS (note 15)	-		41 942	
	396 390	\$	293 679	\$
PASSIF				
PASSIF À COURT TERME				
Créditeurs	12 500	\$	22 690	\$
Revenus reçus d'avance (note 16)	49 500		128 946	
	62 000		151 636	
ACTIFS NETS				
Actifs nets investis en immobilisations	3 612		46 185	
Actifs nets non affectés	330 778		95 858	
	334 390		142 043	
	396 390	\$	293 679	\$

APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION


_____ administratrice


_____ administratrice

Flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 décembre 2009

	2009	2008
FONCTIONNEMENT		
Rentrées de fonds	1 010 057 \$	306 556 \$
Sorties de fonds	(768 586)	(324 177)
	<u>241 471</u>	<u>(17 621)</u>
INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(339)	(2 952)
Acquisition d'actifs incorporels	-	(9 591)
	<u>(339)</u>	<u>(12 543)</u>
VARIATION DE L'ENCAISSE	241 132	(30 164)
ENCAISSE , au début de l'exercice	143 991	174 155
ENCAISSE , à la fin de l'exercice	<u>385 123 \$</u>	<u>143 991 \$</u>

Notes complémentaires

31 décembre 2009

1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

Le Secrétariat international des infirmières et infirmiers de l'espace francophone (SIDIEF) est constitué en vertu de la partie III de la Loi sur les compagnies du Québec et est exempté d'impôts.

Le SIDIEF a pour objectifs notamment de :

- promouvoir des échanges scientifiques, académiques et professionnels entre les infirmières et infirmiers francophones;
- soutenir le développement des volets scientifique, universitaire, technologique et professionnel de la pratique infirmière auprès de ses partenaires;
- planifier des missions d'études entre les infirmières, infirmiers et associations membres;
- impliquer les secteurs publics et privés dans les actions de l'organisme;
- soutenir la recherche, la formation et des projets visant le développement professionnel infirmier dans les pays de la francophonie;
- consolider les échanges entre les membres par des publications, des colloques et des congrès.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Pour préparer les états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus, la direction doit faire des estimations et poser des hypothèses qui influent sur le montant des éléments d'actif et de passif ainsi que des éventualités à la date des états financiers ainsi que sur le montant des produits et des charges de l'exercice. Ces estimations sont révisées périodiquement et, lorsque des redressements deviennent nécessaires, ils sont portés aux résultats de l'exercice au cours duquel on a constaté qu'ils étaient nécessaires.

CONSTATATION DES APPORTS

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports reçus sous forme de fournitures et de services ne sont comptabilisés que si la juste valeur peut faire l'objet d'une estimation raisonnable, et s'il s'agit de fournitures et de services que l'organisme se procure normalement contre paiement lorsqu'ils ne sont pas offerts à titre gratuit. Dans ces cas, la mesure d'évaluation des dons reçus est la juste valeur.

CONVERSION DES COMPTES EXPRIMÉS EN DEVISES ÉTRANGÈRES

L'organisme utilise la méthode temporelle pour la conversion de ses comptes exprimés en monnaies étrangères. Les éléments d'actif et de passif monétaires sont convertis au cours du change à la fin de l'exercice. Les soldes des comptes paraissant à l'état des résultats sont convertis aux cours moyens de l'exercice. Les gains et les pertes de change sont inclus dans les résultats de l'exercice.

IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et amorties en fonction de leur durée de vie utile estimative respectives selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux suivants :

Équipement informatique	30 %
Équipement de bureau	20 %
Matériel d'exposition	20 %

ACTIFS INCORPORELS

Les actifs incorporels sont comptabilisés au coût et amortis en fonction de leur durée de vie utile estimative respectifs selon la méthode de l'amortissement linéaire sur 3 ans.

3. MODIFICATIONS DE CONVENTIONS COMPTABLES

Au cours de l'exercice, l'organisme a appliqué les nouvelles recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) quant à la comptabilisation, l'évaluation et la présentation de l'information financière propres aux organismes sans but lucratif contenues dans la série des chapitres 4400 et du chapitre 1540 du Manuel de l'ICCA. L'adoption de ces nouvelles normes n'a aucune incidence sur les états financiers.

De plus, au cours de l'exercice, l'organisme a effectué le choix conformément aux chapitres 3862, *Instruments financiers – informations à fournir* et 3863, *Instruments financiers – présentation*, et d'appliquer le chapitre 3861, *Instruments financiers, informations à fournir et présentation*, tel que permis pour les organismes sans but lucratif.

L'organisme a aussi appliqué les nouvelles recommandations de l'ICCA conformément au chapitre 3064, *Écarts d'acquisition et actifs incorporels*. L'adoption de ces nouvelles normes n'a aucune incidence sur la valeur des chiffres de l'exercice comparatif.

4. PRODUITS – CONTRIBUTIONS

	2009	2008
École La Source de Lausanne	25 000 \$	25 000 \$
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec	75 000	75 000
	100 000 \$	100 000 \$

5. PRODUITS – COTISATIONS

	2009	2008
Membres promoteurs	75 000 \$	75 000 \$
Membres institutionnels	13 945	15 205
Membres associatifs	7 300	5 925
Membres individuels	24 050	20 305
	120 295 \$	116 435 \$

6. PRODUITS – SERVICES ET ACTIVITÉS

	2009	2008
Programme de stages	– \$	5 000 \$
Projet de RDC (ACDI) ⁽¹⁾	6 952	–
Publications	3 773	2 405
	10 725 \$	7 405 \$

7. PRODUITS – CONGRÈS MONDIAL 2009

	2009	2008
Inscriptions	743 935 \$	– \$
Commandites et expositions	92 425	–
Fonds de soutien	20 924	–
	857 284 \$	– \$

1

.....
Renforcement des compétences des infirmières accoucheuses en
République démocratique du Congo
(Agence canadienne de développement international)

8. CHARGES – FONCTIONNEMENT

	2009		2008	
Loyer	-	\$	6 000	\$
Assurances	594		561	
Réunions du conseil d'administration et assemblée	8 807		19 767	
Document de représentation	9 483		1 927	
Déplacements	796		765	
Honoraires professionnels	296		8 539	
Fournitures de bureau	2 944		4 046	
Communications	4 868		4 945	
Messagerie et frais de poste	3 400		11 492	
Internet	6 549		4 041	
Entretien - équipement informatique	-		369	
Frais bancaires	2 252		1 987	
Change étranger	(36)		(4 954)	
Amortissement - Équipement informatique	361		516	
Amortissement - Équipement de bureau	77		96	
	40 391	\$	60 097	\$

9. CHARGES – SERVICES ET ACTIVITÉS

	2009		2008	
Activités de promotion	3 777	\$	14 832	\$
Comité des étudiants	-		87	
Bulletins d'information	954		2 636	
Diffusion de publications	2 254		1 723	
Projet RDC (ACDI)	4 179		-	
Amortissement - Matériel d'exposition	532		297	
Amortissement - Refonte du site Internet	29 224		29 224	
Amortissement - Section réservée aux membres (Base de données)	12 718		12 719	
	53 638	\$	61 518	\$

10. CHARGES - CONGRÈS MONDIAL 2009

	2009		2008	
Organisation et logistique de l'événement	506 197	\$	-	\$
Imprimés et envois	92 005		-	
Soutien aux boursiers	22 504		-	
	620 706	\$	-	\$

11. ENCAISSE

	2009		2008	
Compte opérations au Canada	309 042	\$	100 385	\$
Compte opérations en France	50 581		18 606	
Compte épargne au Canada	25 500		25 000	
	385 123	\$	143 991	\$

Le taux d'intérêts sur le compte épargne est de 1,3 % jusqu'en septembre 2011.

12. DÉBITEURS

	2009		2008	
Cotisations à recevoir	450	\$	130	\$
Publications à recevoir	-		378	
Dépôts	800		800	
	1 250	\$	1 308	\$

13. FRAIS PAYÉS D'AVANCE

	2009		2008	
Congrès Mondial 2009	-	\$	102 115	\$
Congrès Mondial 2012	3 936		-	
10 ^e anniversaire	2 469		-	
Autres	-		80	
	6 405	\$	102 195	\$

14. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2009			2008	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette	
Équipement informatique	10 862	\$ 9 679	\$ 1 183	\$ 1 205	\$
Équipement de bureau	4 2193	913	306	383	
Matériel d'exposition	2 952	829	2 123	2 655	
	18 033	\$ 14 421	\$ 3 612	\$ 4 243	\$

15. ACTIFS INCORPORELS

	2009			2008	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette	
Refonte du site Internet	82 877	\$ 82 877	\$ -	\$ 29 224	\$
Section réservée aux membres (Base de données)	38 15	38 156	-	12 718	
	121 033	\$ 121 033	\$ -	\$ 41 942	\$

16. REVENUS REÇUS D'AVANCE

	2009		2008	
Contributions	25 000	\$	25 000	\$
Cotisations	24 480		28 468	
Congrès Mondial 2009	-		75 478	
Congrès Mondial 2012	20		-	
	49 500	\$	128 946	\$

17. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

L'organisme et l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) sont des organismes apparentés car certains administrateurs siègent sur les deux conseils d'administration.

Dans le cours normal de ses activités, l'organisme a reçu en apports non monétaires de l'OIIQ, des services tels que loyer, ressources humaines, promotion et autres frais à titre gratuit. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur de ces services, ces apports n'ont pas été comptabilisés dans les états financiers de l'exercice 2009. Pour l'exercice 2008, les apports non monétaires reçus ont pu faire l'objet d'une évaluation raisonnable et ont été comptabilisés à la juste valeur.

	2009	2008
Loyer	- \$	6 000 \$
Ressources humaines	-	21 290
Promotion	-	3 278
Autres frais	-	1 100
	<hr/>	<hr/>
	- \$	31 668 \$

18. INSTRUMENTS FINANCIERS

JUSTE VALEUR

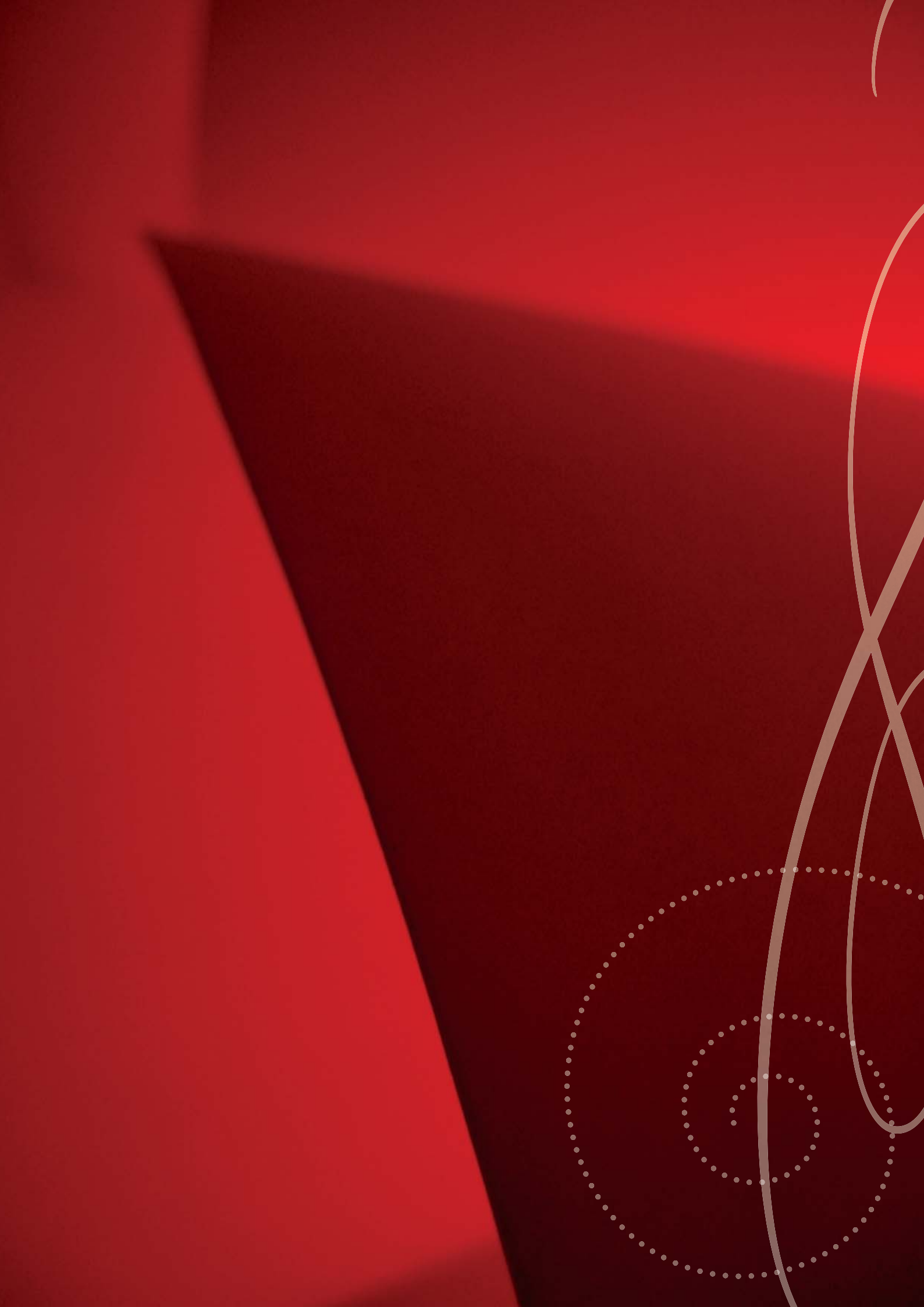
Les justes valeurs de l'encaisse, des débiteurs, des créditeurs et des revenus reçus d'avance correspondent approximativement à leur valeur comptable en raison de leur échéance à court terme.

19. INFORMATIONS CONCERNANT LE CAPITAL

L'organisme n'a aucune restriction sur la gestion de son capital.

20. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de l'exercice 2008 ont été reclassés afin de rendre leurs présentations identiques à celle de l'exercice 2009.



ANNEXES

TABLE DES MATIÈRES

30	Annexe I – Membres du conseil d'administration 2009
32	Annexe II – État de l'effectif au 31 décembre 2009
33	Annexe III – Associations et institutions membres au 31 décembre 2009
35	Annexe IV – Répartition des participants au IV ^e Congrès mondial par pays
36	Annexe V – Comité scientifique international – IV ^e Congrès mondial 2009

Annexe 1

Membres du conseil d'administration 2009



PRÉSIDENTE
Gyslaine Desrosiers, inf., M.B.A.
Présidente
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ)
Canada
Représentante, membre fondateur



VICE-PRÉSIDENTE
Lynn Landry, inf., M.A.P.
Directrice des soins infirmiers
Hôpital Sainte-Anne – Anciens Combattants
Canada
Représentante, membre promoteur



Ruth Akatchérian, D.E.A. Sc. inf.
Doyen honoraire
Faculté des Sciences infirmières
Université Saint-Joseph
Liban
Membre institutionnel



Danielle Fleury, inf., M. Sc.
Directrice des soins infirmiers
Centre hospitalier de l'Université de Montréal
Canada
Représentante, Membre promoteur



Jacques Mondoux, infirmier
Responsable de la filière soins infirmiers
et professeur HES-SO
Haute école spécialisée de Suisse occidentale
de Fribourg
Suisse
Membre institutionnel



Joséphine Tabsoba Sawadogo, M. Sc.
Infirmière administrative
Équipe inter-pays de l'OMS pour
l'Afrique de l'Ouest
Burkina Faso
Membre individuel



VICE-PRÉSIDENT
Jacques Chapuis, M. Sc.
Directeur
Haute école de la santé La Source
Suisse
Représentant, membre fondateur



TRÉSORIÈRE
Linda Ward, inf., M. Sc.
Directrice associée des soins infirmiers médicaux
Centre universitaire de santé McGill
Canada
Représentante, membre fondateur, OIIQ



Christine Blaizac, infirmière
Membre du Conseil d'administration
Association française des
infirmières de cancérologie
AFIC
France
Membre associatif



Joseph Kibangula N'KoKo, infirmier
L2 sc. inf. (enseignement et administration)
Directeur des soins infirmiers
Hôpital de l'amitié cino-congolaise
Président
Ligue des infirmières et infirmiers de l'espace francophone
République démocratique du Congo
Membre associatif



Dibcor Sène, infirmier
Coordonnateur du projet
President's Malaria Initiative (PMI), plan Sénégal
Bureau régional de Saint-Louis
Sénégal
Membre individuel

Membres invités statutaires au conseil d'administration



Thérèse Pelletier, inf., M.A.P.
Directrice des soins infirmiers
Centre hospitalier universitaire de Québec
Représentante membre promoteur
Consortium de Québec
Canada



Luc Mathieu, inf., D.B.A.
Professeur agrégé
Vice-doyen aux sciences infirmières
Directeur de l'École des sciences infirmières
Université de Sherbrooke
Représentant membre promoteur
Consortium de Sherbrooke
Canada



Andréanne Saucier, inf., M. Sc.
Directrice associée, soins infirmiers
Centre universitaire de santé McGill
Représentante membre promoteur
Consortium McGill
Canada

Secrétaire générale



Hélène Salette, inf., M. Sc.
Canada

Annexe 11

État de l'effectif au 31 décembre 2009
Représentation des membres par pays et catégorie

PAYS	Étudiant	Individu	Association	Institution	Promoteur	Fondateur	Total
Algérie		2					2
Argentine		1					1
Belgique		13	4	3			20
Bénin		1	1				2
Brésil		1					1
Burkina Faso	2	9	1				12
Cameroun	6	22	1				29
Canada	11	228	18	12	5	1	275
Côte d'Ivoire		12	4				16
France	5	47	11	6			69
Gabon		22	1				23
Haïti		1		2			3
Kenya		1					1
Liban		85	2	2			89
Luxembourg			1				1
Madagascar		1		1			2
Mali		10					10
Maroc		51	4	5			60
Martinique		4					4
Mauritanie		1					1
Mayotte		2					2
Monaco				1			1
Pays-Bas		1					1
Rép. démoc. du Congo		12	1	3			16
Rép. du Congo		10	1				11
Roumanie	2	3		1			6
Rwanda		1					1
Sénégal		9	1				10
Suisse	11	29		5		1	46
Tchad		1					1
Tunisie		13	2	1			16
Total	37	593	55	40	5	2	732

Annexe III

Associations et institutions membres au 31 décembre 2009

ASSOCIATIONS

Afrique subsaharienne

- Association congolaise des infirmiers
- Association des cadres supérieurs en soins infirmiers et en santé publique du Cameroun
- Association des infirmiers et infirmières en santé du travail de Côte d'Ivoire
- Association nationale des infirmiers et infirmières d'État du Sénégal
- Association nationale des infirmiers, infirmières et sages-femmes de Côte d'Ivoire
- Association nationale gabonaise des infirmiers diplômés et étudiants
- FEED NEEDS BENIN
- Ligue des infirmières et infirmiers de l'espace francophone, République démocratique du Congo
- Ordre national des infirmier(e)s du Burkina Faso
- Réseau des associations nationales d'infirmiers et infirmières de l'Afrique francophone
- Syndicat national des infirmiers et infirmières de Côte d'Ivoire

Maghreb

- Association de l'Amicale des surveillants de la santé publique de Tunisie
- Association marocaine des sciences infirmières et techniques sanitaires
- Association marocaine des infirmières en oncologie
- Association Solidarité féminine
- Association tunisienne des infirmiers, cellule de Kairouan

Proche-Orient

- Association des infirmières diplômées de l'Université Saint-Joseph, Liban
- Ordre des infirmières et infirmiers du Liban

Europe

- Arémis asbl, Belgique
- Association belge des praticiens de l'art infirmier, Belgique
- Association française des infirmiers de santé publique, France
- Association francophone des infirmier(e)s d'urgence, Belgique
- Association de recherche en soins infirmiers, France
- Association des infirmières et infirmiers en rééducation et réadaptation, France
- Association française des directeurs des soins, France
- Association française des infirmières de cancérologie, France
- Association franco-québécoise de formation et d'entraide des personnels hospitaliers du Sud Sarthe, France

- Association nationale des puéricultrices diplômées et des étudiantes, France
- Association Soif de culture, France
- Croix-Rouge française – Institut de formation en soins infirmiers de Metz, France
- Fédération européenne des enseignants en soins infirmiers, Belgique
- Fédération nationale des infirmiers, France
- Syndicat national des infirmières et infirmiers libéraux, France
- Un cœur pour les enfants atteints d'un cancer, Luxembourg

Amériques

- **Membre fondateur** : Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, Canada
- Association des étudiant(e)s infirmier(ère)s du Canada
- Association des infirmières et des infirmiers en soins des pieds du Québec, Canada
- Association québécoise des infirmières en oncologie, Canada
- Association québécoise des infirmières et infirmiers en systèmes et technologies de l'information, Canada
- Fédération de la santé du Québec, Canada
- Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec, Canada
- Infirressources, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de l'Abitibi-Témiscamingue, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de l'Estrie, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de l'Outaouais, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de la Montérégie, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de Chaudières-Appalaches, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de Québec, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de Laurentides/Lanaudière, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de Montréal/Laval, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers de Bas-Saint-Laurent/Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Canada
- Ordre régional des infirmières et infirmiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean/Nord-du-Québec, Canada
- Syndicat interprofessionnel de la santé du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke – FIQ, Canada

Annexe III (suite)

Associations et institutions membres au 31 décembre 2009

INSTITUTIONS

Afrique subsaharienne

- BDOM / Hôpital Saint-Joseph de Kinshasa, Rép. démocratique du Congo
- Clinique Ngaliema, Rép. démocratique du Congo
- Direction de l'enseignement des sciences de santé, Ministère de la santé publique, Rép. démocratique du Congo

Maghreb

- Centre de traitement Al Kindy, Maroc
- Institut Abokrat des études paramédicales, Maroc
- Institut de formation aux carrières de santé, Maroc
- Institut privé de formation aux professeurs de santé, Beni Mellal, Maroc
- Institut Rufaidah des sciences paramédicales, Maroc
- Institut supérieur des sciences infirmières, Tunisie

Océan indien

- Direction des Instituts de formation des paramédicaux, Madagascar

Proche-Orient

- Faculté des sciences infirmières, Université Saint-Joseph, Liban
- Hôtel-Dieu de France, Liban

Europe

- **Membre fondateur** : Haute école de la santé La Source, Lausanne, Suisse
- Assistance publique – Hôpitaux de Paris, France
- Centre hospitalier universitaire de Nice, France
- Cliniques universitaires Saint-Luc, Belgique
- CNRS - Centre de recherche médecine, sciences, santé et société, UMR8169, France
- Croix-Rouge monégasque, Monaco
- Établissement public de santé de Ville-Évrard, France
- Faculté des sages-femmes et infirmières, Université de médecine et de pharmacie Iuliu Hatieganu, Roumanie
- Haute école cantonale vaudoise de la santé, Suisse
- Haute école de santé Arc, Suisse
- Haute école de santé – Genève, Suisse
- Haute école de santé – Fribourg, Suisse
- Haute école libre du Hainaut occidental, Belgique
- Hôpital local d'Uzès, France
- Hôpitaux universitaires de Genève, Suisse
- Institut de formation interhospitalier Théodore Simon, France

Amériques – Membres promoteurs*

- Centre de santé et de services sociaux de la Montagne, Canada*
- Centre de santé et de services sociaux de Lanaudière, Canada
- Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu/Rouville, Canada
- Centre FERASI, Canada
- Centre hospitalier gériatrique Maimonides, Canada
- Centre hospitalier affilié universitaire – Hôtel-Dieu de Lévis, Canada
- Centre hospitalier de l'Université de Montréal, Canada*
- Centre hospitalier de St. Mary, Canada
- Centre hospitalier universitaire de Québec, Canada*
- Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Canada*
- Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine, Canada*
- Centre universitaire de santé McGill, Canada*
- Collège Édouard-Montpetit, Canada
- Hôpital Maisonneuve-Rosemont, Canada
- Hôpital Sainte-Anne – Anciens Combattants, Canada*
- Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal, Canada
- Institut de Cardiologie de Montréal, Canada
- Centre de santé et services sociaux – Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke, Canada*
- Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, Canada*
- Santé Canada
- Faculté des sciences infirmières, Université de Montréal, Canada*
- École des sciences infirmières, Université de Sherbrooke, Canada*
- Université Laurentienne, Canada
- Faculté des sciences infirmières, Université Laval, Canada*
- École des sciences infirmières, Université McGill, Canada*

Caraiïbes

- École supérieure d'infirmières Jeanne-Mance, Haïti
- Hôpital Saint-Michel

Annexe IV

Répartition des participants au IV^e Congrès mondial par pays

Pays	Participant
Algérie	19
Belgique	37
Bénin	1
Brésil	3
Burkina Faso	3
Cameroun	8
Canada	450
Côte d'Ivoire	9
France	218
Gabon	7
Italie	7
Liban	17
Luxembourg	1
Madagascar	1
Mali	11
Maroc	445
Martinique	14
Mayotte	4
Monaco	3
Pays-Bas	1
Portugal	2
Roumanie	3
République démocratique du Congo	4
Sénégal	3
Suisse	125
Tunisie	6
Total	1 402

Annexe V

Comité scientifique international – IV^e Congrès mondial 2009

Présidé par : Mohamed Boulgana, infirmier
Chef de service de la formation de base
Direction des ressources humaines
Ministère de la Santé, Maroc

Maroc

Mohamed Bahadi, infirmier, M. Sc.
(administration sanitaire)
Directeur
Institut de formation aux carrières de santé de Rabat

Mohamed Elkourchi, infirmier
Ex-enseignant
Institut national d'administration sanitaire

Afrique

Abdou Gueye, infirmier, technicien supérieur de santé
Président
Association nationale des infirmières et infirmiers diplômés d'État du Sénégal

Mesaac Nzuzi Mandedikisa, infirmier
Directeur des soins infirmiers
BDOM / Hôpital Saint-Joseph, Kinshasa
République démocratique du Congo

Amérique du Nord

Renée Descôteaux, inf.
Directrice adjointe des soins infirmiers,
de la qualité et des risques
CHU Sainte-Justine, Canada

Frances Gallagher, inf., Ph. D.
Professeure adjointe
École des sciences infirmières
Université de Sherbrooke, Canada

Anne-Marise Lavoie, inf., Ph. D.
Professeure agrégée
Coordonnatrice des programmes français de baccalauréat
et de maîtrise
École des sciences infirmières
Université Laurentienne, Canada

Europe

Anne-Claude Allin, infirmière
Professeure, responsable du secteur formation
Haute école de la santé La Source, Lausanne, Suisse
Membre fondateur

Laurent Chabrefy, infirmier
Cadre de santé
Assistance publique – Hôpitaux de Marseille, France

Anne-Marie Champagne, infirmière
Directrice
Haute école Léonard de Vinci – Institut supérieur
d'enseignement infirmier, Belgique

Annie Lautissier, infirmière
Directrice des soins paramédicaux
Centre de réadaptation fonctionnelle Ernest Bretegnier,
France
Représentante
Association des infirmières et infirmiers en rééducation
et réadaptation

Coordonnatrice du Comité scientifique international :

Suzanne Kérouac, inf., M. N., M. Sc.
Professeure émérite
Faculté des sciences infirmières
Université de Montréal, Canada



SIDIEF

SECRÉTARIAT INTERNATIONAL DES INFIRMIÈRES
ET INFIRMIERS DE L'ESPACE FRANCOPHONE

.....
4200, BOULEVARD DORCHESTER OUEST, WESTMOUNT (QUÉBEC) H3Z 1V4
TÉLÉPHONE : (++) 1.514.849.60.60 • TÉLÉCOPIEUR (++) 1.514.849.78.70
WWW.SIDIEF.ORG

ISSN : 1727-964-X



SIDIIEF

SECRÉTARIAT INTERNATIONAL DES INFIRMIÈRES
ET INFIRMIERS DE L'ESPACE FRANCOPHONE